



Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
79 rue Crillon 69458
Lyon Cedex 06
Tel. +33 478 93 14 85
Fax : +33 437 51 12 36



List z Konsulatu

nr 84/134

marzec/kwiecień 2010

Kronika

- **10 stycznia 2010r.** odbyło się spotkanie noworoczne zorganizowane przez *Association Franco-Polonaise, Souvenir Polonais* oraz *Stowarzyszenie Kombatantów I Polskiej Dywizji*. Okolicznościowe życzenia złożyli Konsul Generalny RP, przedstawiciele miasta Villeurbanne i prezes Stowarzyszenia Polsko-Francuskiego Henri Stecki. Spotkanie zgromadziło około 300 osób publiczności. Po części oficjalnej miała miejsce część artystyczna składająca się z tańców z południowo-wschodniego regionu Polski w wykonaniu zespołu folklorystycznego „Lublin”. W lyońskiej gazecie „Le Progrès” ukazały się dwa artykuły na temat tego wydarzenia
- **11 stycznia** Konsul Generalny Wojciech Tyciński złożył wizytę w merostwie 6 dzielnicy Lyonu, gdzie spotkał się z merem Jean-Jacques David. Uzgodniono na nim zasady współpracy konsulatu z merostwem, przede wszystkim w zakresie organizowania wspólnych przedsięwzięć kulturalnych promujących Polskę.
- **13 stycznia** Konsul Generalny RP spotkał się z dyrektorem Instytutu Goethego w Lyonie dr U. Sackerem, kierującym EUNIC – organizacją skupiającą instytuty kultury państw UE (RFN, Włochy, Hiszpania, Portugalia oraz Alliance Française). Uzgodniono, że wskazane jest zacieśnienie przez polską placówkę współpracy z instytutami działającymi w Lyonie oraz rozważenie możliwości nadania jej statusu członka stowarzyszonego w EUNIC. Realizacja tego projektu ułatwi znacząco organizację imprez kulturalnych i informacyjnych prezentujących Polskę jako członka UE.
- **15 stycznia** Konsul Generalny W. Tyciński złożył oficjalną wizytę w Marsylii. Spotkał się z konsulem honorowym RP R. Nostriano, korpusem konsularnym Marsylii i przedstawicielami władz miasta (m.in. problem ożywienia współpracy Marsylii i Gdańska), sekretarzem generalnym prefektury (sprawy obywateli polskich przebywających w departamencie Bouches-du-Rhône), przedstawicielami miejscowej Izby Przemysłowo-Handlowej (perspektywy współpracy gospodarczej

z Polską) oraz wiceprzewodniczącą Rady Regionalnej (możliwości realizacji wspólnych projektów gospodarczych i kulturalnych).

- W dniach **27 stycznia – 2 lutego** w Lyonie miał miejsce Tydzień promocji polskiego kina „KINOPOLSKA”. W jego ramach zaprezentowanych zostało pięć filmów polskich zrealizowanych w ostatnich latach oraz dwa filmy Andrzeja Wajdy.

- W dniach **27-28 stycznia** Konsul Generalny W. Tyciński przebywał z wizytą oficjalną w Nicei. Spotkał się z konsulem honorowym Wiesławem Kazimierzem Forkasiewiczem, trzecim wicemercem Nicei Rudy'm Salles (kwestie współpracy w obchodach roku Chopinowskiego oraz 30-lecia powstania „Solidarności”), prefektem departamentu Alpes-Maritimes Francis'em Lamy (sprawy dotyczące obywateli polskich przebywających w departamencie) oraz merem Grasse Jean-Pierre Leluxem (współpraca z Opolem, obchody Chopinowskie).



- **3 lutego** na Wydziale Nauk Politycznych Uniwersytetu w Dijon odbyła się konferencja i debata nt. „*Polski ruch oporu pod dominacją nazistów w Europie: między Warszawą, Londynem a ziemią francuską*”. Swoje wystąpienia przedstawili: Maciej Morawski – syna Kajetana Morawskiego, ambasadora rządu polskiego na wygnaniu przy Francuskim Komitecie Wyzwolenia Narodowego, były korespondent Radia Wolna Europa w Paryżu, który scharakteryzował relacje polskiego rządu na uchodźstwie z władzami walczącej Francji reprezentowanymi przez generała de Gaulle'a. Kolejnymi prelegentami byli Céline Gervais-Francelle - adiunkt z Uniwersytetu Pantheon - Sorbonne w Paryżu, tłumaczka książki Jana Karskiego dotyczącej historii polskiego państwa podziemnego oraz dr Henri-Stephane Gulczyński z Uniwersytetu Paris IV - Sorbonne, syn oficera AK we Francji, którzy opowiedzieli o dokonaniach polskiego podziemia ze szczególnym uwzględnieniem działalności na terenie Francji południowej. Jedną trzecią z około 180 osób uczestniczących w konferencji stanowili studenci z Dijon. Z ramienia KG Lyon w konferencji udział wzięła wicekonsul Barbara Kopydłowska.
- **3 lutego** w lyońskim Ratuszu miał miejsce wykład dr Sylvain Francia z Uniwersytetu Jean Moulin Lyon 3 nt. „*Panorama historii Polski*”. Spotkanie zostało organizowane w ramach cyklu czterech konferencji „*La Pologne: une histoire européenne*”. Organizatorem wykładu, skierowanego przede wszystkim do nauczycieli, wychowawców i opiekunów francuskich wycieczek szkolnych udających się do Auschwitz, była Chaire lyonnaise des Droits de l'Homme we współpracy z Konsulatem Generalnym RP w Lyonie, Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation oraz Maison d'Izieu – Mémorial des Enfants Juifs Exterminés.

- **9 lutego** konsul Generalny spotkał się z Nicolasem Kouzoupisem – prezesem organizacji Maison de l'Europe de Lyon et du Rhône. Uzgodniono zasady współpracy i realizacji wspólnych projektów związanych z promocją Polski.
- **10 lutego** w siedzibie Konsulatu Generalnego RP w Lyonie odbyło się seminarium gospodarcze zrealizowane z udziałem polskich firm oraz Gdańskiej Agencji Rozwoju Gospodarczego. Celem seminarium była promocja regionu i firm z Gdańska wobec potencjalnych partnerów miejscowych.

Kalendarium planowanych wydarzeń

Marzec



- **1 marca – Lyon**, Salle Molière, 18 Quai de Bondy, godz. 19.00 - **koncert** zorganizowany przez Konsulat Generalny RP w Lyonie w ramach obchodów Roku Chopinowskiego z udziałem wyróżnionego na ostatnim Konkursie Chopinowskim w Warszawie pianisty Jacka Kortusa. Wstęp wolny.
- **1 marca – 30 kwietnia – La Ricamarie**, Médiathèque Jules Verne - **wystawa** na temat polskiego ruchu oporu (inicjatywa Stowarzyszenia Kulturalnego Francusko-Polskiego w Ricamarie - Le Chambon Feugerolles). Kontakt: Monsieur Jean Rabesco, email : jrabesco@wanadoo.fr.
- **3 marca – Lyon**, Maison de l'Europe de Lyon et du Rhône, 18 avenue Félix Faure, godz. 18.30 – **wykład** Paula Kolodzińskiego nt. „*La route de l'ambre*”.
- **4 marca – Le Brusac**, Maison du Patrimoine, godz. 19.30 – **wykład** J. Thibault nt. „*La Revolution Copernicienne*” (projekt Amicale Franco Polonaise du Var). Informacja : Marysha Gomes – tel. 04 94 93 55 50.
- **5 marca – Tulon**, Salle Mozart, godz. 18.30 - **koncert i wykład** „*Frédéric Chopin*” w wykonaniu pianisty i muzykologa Pascala Bruno (projekt Amicale Franco Polonaise du Var).
- **6-7 marca - Ugine** (departament Savoie) – **festiwal książki Festi-Livres** z udziałem organizacji polonijnej „Polonez”, która zaprezentuje wystawę „*Pologne, les actes les plus marquants de son histoire*”. Kontakt: Bernadette Wojtkowiak - tel. 04 79 39 09 87.
- **7 marca – Lyon**, Kościół Saint-Bonaventure, place des Cordeliers, Lyon, godz. 18.00 – **koncert** muzyki organowej w wykonaniu polskiego artysty Krzysztofa Pawlisza. Wstęp wolny.
- **7 marca – Thônnon-les-Bains**, Château de Ripaille, godz. 17.00 – **konferencja** „*La vie de Chopin*” oraz koncert muzyki

Informacje o Polsce: www.polska.gov.pl, www.msz.gov.pl, www.paris.polemb.net

Strona internetowa KG RP Lyon: www.lyonkg.polemb.net

w wykonaniu François Killian zorganizowane przez stowarzyszenie Association Lémanique d'Echanges Culturels avec la Pologne.

- **9-10 marca – Lyon**, Teatr des Asphodèles, 115 avenue Lacassagne Lyon 69003, godz. 20.00 - dwunasta edycja „**Printemps des poètes**” - temat „*Couleur femme*”. Jest to międzynarodowy, organizowany przez instytuty kultury krajów europejskich, festiwal poezji prezentowanej w ponad 20 językach przez studentów Alliance française oraz innych, zaproszonych recytatorów. Instytut Kultury i Języka Polskiego oraz Konsulat Generalny RP są współorganizatorami tej manifestacji. Tel. 04 78 62 89 42 – konieczna rezerwacja.
- **10 marca – Lyon**, Hôtel de Ville de Lyon, Salons rouges, godz. 18.30 – **wykład** prof. Andrzeja Nieuważnego z Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu nt. „*Les relations franco-polonaises*”. Wykład jest organizowany w ramach cyklu czterech konferencji „*La Pologne: une histoire européenne*”. Jego organizatorem jest Konsulat Generalny RP w Lyonie we współpracy z Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation, Chaire lyonnaise des Droits de l'Homme oraz Maison d'Izieu – Mémorial des Enfants Juifs Exterminés. Osoby zainteresowane udziałem proszone są o wcześniejsze zarejestrowanie się (tel. 04.72.60.60.14, email: genvieve.dufour@barreaulyon.com). Wstęp wolny.
- **10 marca – Tulon**, Mairie d'Honneur - Carré du Port, godz. 18.00 – **otwarcie wystawy** „*Frédéric Chopin*”. Wystawa czynna do 30 marca (projekt Amicale Franco Polonaise du Var).
- **10 - 13 marca – Clermont-Ferrand**, Międzynarodowy **Festiwal Eksperymentalnej Sztuki Filmowej** *Vidéformes*, którego partnerem honorowym jest Konsulat RP w Lyonie. Marcin Wojciechowski, niezależny artysta grafik przedstawi swój film „*Mental Traffic*”, 2008, 6'20. Informacje : www.videoformes-fest.com.
- **11 marca - Lyon**, Konsulat Generalny RP, 79 rue Crillon, godz.19.30 - **wykład** prof. Andrzeja Nieuważnego z Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu pt. „*Napoleon z nami? Dwa wieki polskiej fascynacji*”. Po wykładzie zapraszamy na lampkę wina. Rezerwacja pod numerem : 04 37 51 12 35 lub e-mail: lyon.kg.sekretariat@msz.gov.pl. Wykład w języku polskim.
- **11 marca – Le Brusc**, Maison du Patrimoine, godz. 20.30 – **wykład** J. Vauriot nt. „*Marie Skłodowska-Curie*” (projekt Amicale Franco Polonaise du Var).
- **12 marca - Roanne**, salle FONTALON, godz. 20.30 – „**Super Loto**” (organizuje stowarzyszenie „Roanne - Pologne”). Kontakt: Helena Sikora, Tel. 04.77.60.77.29.
- **12 marca - Aix en Provence**, Sale Parafii St André, 5 av André Magnan, godz. 20.30 - **Wieczorek Poetycki** Poloniki „*Poezja na szczytach*” – Wiersze o górach (projekt realizowany przez Stowarzyszenie Polonika). Informacje: 04 42 20 68 30 / 04 42 20 62 80.

- **16 marca – 2 maja – Lyon**, Institut Lumière, 25 Rue du Premier Film, Lyon 69008, metro linia D stacja



Monplaisir-Lumière - **przeгляд filmów Andrzeja Wajdy.**

Retrospektywa twórczości Andrzeja Wajdy, czołowego reżysera i rzecznika Polski od ponad 50 lat. Spotkanie z autorem epepei filmowych, wspaniałych ekranizacji dzieł literackich oraz filmów politycznych, które zmieniły spojrzenie Polski na własną historię. Ostatni film Wajdy „Tatarak” w kinach we Francji od 17 lutego.

16 marca - uroczyste **otwarcie przeglądu** z udziałem Pani Elise Domenach, wykładowcy w Études Cinématographiques w ENS w Lyonie (Ecole Normale Supérieure), krytyka filmowego

godz. **19.30** - **wykład** o Andrzeju Wajdzie (wstęp wolny, rezerwacja wskazana)

godz. **21.00** - **projekcja filmu** „Człowiek z marmuru”

Po wykładzie zapraszamy na poczęstunek zapewniony przez Konsulat RP.

29 kwietnia, godz. 20.30 – **projekcja filmu „Katyń”** w **obecności Andrzeja Wajdy** i aktorki Krystyny Zachwatowicz. Przed projekcją Thierry Frémaux poprowadzi dyskusję z reżyserem na temat jego twórczości.

Szczegółowy program na: www.institut-lumiere.org.

Oferta specjalna dla czytelników biuletynu

Aby uzyskać zniżkową cenę biletu w wysokości **5.00 €** na wszystkie seanse filmowe w ramach retrospektywy Andrzeja Wajdy w Institut Lumière, łącznie z dwoma wieczorami specjalnymi 16 marca i 29 kwietnia (do wyczerpania limitu wolnych miejsc), wystarczy pokazać „List z Konsulatu” w kasie.

Partnerem w przygotowaniu Przeglądu jest Konsulat Generalny RP w Lyonie oraz Cinémathèque française.

Zalecane jest kupowanie biletów w przedsprzedaży na wieczory specjalne 16 marca i 29 kwietnia bezpośrednio w Institut Lumière, telefonicznie pod numerem 04 78 78 18 95 od wtorku do niedzieli w godzinach od 11.00 do 18.30 lub na stronie internetowej Instytutu www.institut-lumiere.org.

- **16-19 marca, Cannes, Międzynarodowe Targi nieruchomości MIPIM**

MIPIM to impreza skupiająca inwestorów, architektów, przedstawicieli regionów odpowiedzialnych za ich rozwój z całego świata. Tegoroczne targi, na których gościem honorowym będzie Polska, odbędą się z udziałem m.in. wiceministra gospodarki, Rafała Baniaka, Ambasadora RP we Francji Tomasza Orłowskiego, Konsula Generalnego RP w Lyonie, Wojciecha Tycińskiego, Konsula honorowego RP w Nicei, Wiesława Kazimierza Forkasiewicza oraz przedstawicieli władz miast Częstochowy, Gdańska, Wrocławia, Poznania, Warszawy, Kielc, Szczecina i Rybnika. Informacje: www.mipim.com.

- **19 marca – Lyon**, Hôtel de Ville, godz. 20.30 – **Concert de Prestige** zorganizowany z okazji 200-lecia urodzin F. Chopina przez Association Frédéric Chopin z udziałem chińskiego pianisty Siheng Songa. Otwarcie z udziałem m.in. Konsula Generalnego RP. Wstęp płatny, rezerwacja obowiązkowa: Association Frédéric Chopin, tel. 04 72 71 81 93 /

06 10 91 26 26, e-mail: helene.balligand@chopin-lyon.com.

- **19 marca** – **La Ricamarie**, Salle Daquin, godz. 18.00 – **wykład historyczny** na temat polskiego ruchu oporu w departamencie Loire (inicjatywa Stowarzyszenia Kulturalnego Francusko-Polskiego w Ricamarie - Le Chambon Feugerolles). Kontakt: Pan Jean Rabesco, e-mail : jrabesco@wanadoo.fr.
- **22 marca** – **Villard-Bonnot** (departament Isère), Espace Aragon, godz.20.30 – **projekcja filmu** „*Katyni*” Andrzeja Wajdy (2007), 120 min, w ramach 9 edycji festiwalu „*Festival isérois du film sur la Résistance*”.

Kwiecień

- **2 kwietnia** - **Lyon**, Auditorium, 149 rue Garibaldi 69003, godz.20.30 - **koncert** fortepianowy Krystiana Zimmermana. W programie utwory Fryderyka Chopina, m.in. - sonata n° 2, en si bémol mineur, op.35 i sonata n° 3, en si mineur, op.58. rezerwacja: <http://www.infoconcert.com/ticket/concert-krystian-zimmerman-lyon/331733.html> i inne serwisy internetowe.
- **7 kwietnia** – **Lyon**, Hôtel de Ville de Lyon, Salons rouges, godz.18.30 - **wykład** pt. „*Les relations judéo-polonaises*” Jean-Yves Potela, specjalisty zakresie historii Europy środkowej, radcy kulturalnego przy ambasadzie francuskiej w Warszawie w latach 2001 – 2005. Wykład jest organizowany w ramach cyklu czterech konferencji „La Pologne: une histoire européenne”. Organizatorem jest Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation we współpracy z Chaire lyonnaise des Droits de l'Homme, Konsulatem Generalnym RP w Lyonie oraz Maison d'Izieu – Mémorial des Enfants Juifs Exterminés. Osoby zainteresowane udziałem proszone są o wcześniejsze zarejestrowanie się (tel. 04 72 60 60 14, e-mail: genvieve.dufour@barreaulyon.com). Wstęp wolny.
- **10 kwietnia** - **La Ricamarie**, Salle Valette, godz. 14.30 – **konkurs belotki** – cena 8 euro od gracza.
- **24 kwietnia** – **Gueugnon**, hall des Expositions, rue des Tilleuls – 44 lokalne **targi wystawiennicze** organizowane przez AMEICAG, na których tegorocznym gościem honorowym będzie Polska.
- **24 kwietnia** – **Tulon**, godz. 19.00 – **wieczór taneczny** z orkiestrą; organizacja - Amicale Franco Polonaise du Var). Kontakt: Marysha Gomes - tel 04 94 93 55 50.
- **26-30 kwietnia** – **Tuluza** – XIX edycja **Tygodnia Polskiego w Tuluzie** - cykl wielu imprez kulturalnych i informacyjnych pn. „*Chopin – correspondances*”. zorganizowanych z okazji 200-lecia urodzin F. Chopina (wykłady, wystawy, koncert, spektakle teatralne, pokazy filmowe). Szczegółowy program: <http://www.semainepolonaise.fr>. Kontakt: semainepolonaise@gmail.com .

Maj

- **1-16 maja** – **Grenoble**, Konserwatorium – **wystawa** fotograficzna „*Sur les pas de Chopin*” (wystawa przygotowana przez Polska Organizację Turystyczną będzie prezentowana przez „Amicale Polonaise du Dauphiné”)
- **3 maja**, godz. 18.00 oraz **4 maja**, godz. 15.00 – **Lyon** (miejsce do potwierdzenia) – **prezentacja** (wykład + muzyka)

Informacje o Polsce: www.polska.gov.pl, www.ms.gov.pl, www.paris.polemb.net

Strona internetowa KG RP Lyon: www.lyonkg.polemb.net

historyka muzyki Rogera Thoumieux nt. „*Chopin et le folklore*”. Spotkanie przygotowane przez Mozarteum de France pod patronatem Konsula Generalnego RP. Informacja: <http://www.mozarteumdefrance.org/conferences.htm>.

- **5 maja – Lyon**, Hôtel de Ville, Salons rouges, godz.18.30 - **wykład** prof. Georges’a Minka, dyrektora CNRS (Centre National de la Recherche Scientifique) pt. „*L’histoire de la Pologne au 20^{ème} siècle*”. Wykład jest organizowany w ramach cyklu czterech konferencji „*La Pologne: une histoire européenne*”. Organizatorem jest Maison d’Izieu – Mémorial des Enfants Juifs Exterminés we współpracy z Chaire lyonnaise des Droits de l’Homme, Centre d’Histoire de la Résistance et de la Déportation oraz Konsulatem Generalnym RP w Lyonie. Osoby zainteresowane udziałem proszone są o wcześniejsze zarejestrowanie się (tel. 04.72.60.60.14, e-mail: genvieve.dufour@barreaulyon.com). Wstęp wolny.
- **8 maja - Aix en Provence**, Kościół Saint Esprit, rue Espariat, godz. 20.30 - **koncert** z okazji 200-lecia urodzin Fryderyka Chopina. Grają: Marcin KOZIAK – polski kandydat w Konkursie Chopinowskim 2010 z towarzyszeniem kwartetu; w programie m.in : koncert e-moll F. Chopina. Informacje : 04 42 50 62 26 / 04 42 95 14 05.